AKCESORIA WOLNOSTOJĄCE



[PL] Informacje o bezpieczeństwie i gwarancji [EN] Safety and warranty information [DE] Sicherheits- und Garantieinformationen [FR] Informations sur la sécurité et la garantie [IT] Informazioni sulla sicurezza e garanzia [ES] Información sobre seguridad y garantía [NL] Veiligheids- en garantie-informatie [RU] Информация о безопасности и гарантии [SV] Säkerhets- och garantinformation [NO] Sikkerhets- og garantiinformasjon [DA] Sikkerheds- og garantiinformation [FI] Turvallisuus- ja takuuehdot [CS] Informace o bezpečnosti a záruce [PT] Informações de segurança e garantia [HU] Biztonsági és garanciális információk [RO] Informații despre siguranță și garanție [EL] Πληροφορίες ασφαλείας και εγγύησης [SK] Informácie o bezpečnosti a záruke [UK] Інформація про безпеку та гарантію [HR] Informacije o sigurnosti i jamstvu [LT] Saugumo ir garantijos informacija [BG] Информация за безопасност и гаранция [SL] Informacije o varnosti in garanciji [LV] Drošības un garantijas informācija [ET] Ohutuse ja garantii teave [SR] Informacije o bezbednosti i garanciji [IS] Öryggis- og ábyrgðaupplýsingar [SQ] Informacion mbi sigurinë dhe garancinë [MK] Информации за безбедност и гаранција [MT] Informazzjoni dwar is-sigurtà u l-garanzija

PL

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I KONSERWACJI

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
1.1 Akcesorium należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
1.2 Produkt należy ustawić na płaskim, stabilnym i suchym podłożu, aby zapobiec jego przypadkowemu przewróceniu.
1.3 Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia określonego przez producenta (jeśli dotyczy).
1.4 W przypadku produktów o znacznej wysokości lub wadze, należy zachować szczególną ostrożność podczas ich przemieszczania.
1.5 Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i chronić produkt przed ich niekontrolowanym dostępem.
1.6 Produkt należy trzymać z dala od otwartego ognia, bezpośrednich źródeł intensywnego ciepła oraz substancji żrących.
1.7 W przypadku stwierdzenia poluzowania się elementów łączących (śrub, wkrętów), należy je niezwłocznie dokręcić.
1.8 Nie należy używać akcesorium, jeśli jakakolwiek jego część jest pęknięta, odkształcona lub niestabilna.

ZASADY KONSERWACJI
2.1 Regularnie sprawdzaj stabilność konstrukcji oraz stan połączeń mechanicznych.
2.2 Powierzchnię produktu należy czyścić miękką, suchą lub lekko wilgotną szmatką (mikrofibrą).
2.3 Bezwzględnie nie stosuj agresywnych detergentów, rozpuszczalników, wybielaczy ani druciaków, które mogą porysować lub odbarwić powierzchnię.
2.4 Akcesoria przeznaczone do użytku wewnętrznego nie powinny być narażone na bezpośrednie działanie czynników atmosferycznych (deszcz, mróz, silne nasłonecznienie).
2.5 Przechowywać i użytkować urządzenie w warunkach wilgotności i temperatury zgodnych z ogólnymi normami dla pomieszczeń mieszkalnych/biurowych.

2. WARUNKI GWARANCJI

Okres gwarancyjny wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Ujawnione w tym okresie wady produktu zostaną przez producenta usunięte poprzez dostarczenie części zamiennych, jeśli nie będzie to możliwe zostaną zwrócone środki lub produkt zostanie wymieniony na nowy. Rozwiązanie zależne jest od oceny przez gwaranta stanu faktycznego reklamowanego towaru.

Podstawowym dokumentem w przypadku chęci zgłoszenia reklamacji jest dowód zakupu. Termin rozpatrzenia reklamacji wynosi 14 dni roboczych od dnia dostarczenia dokumentacji ukazującej problem z produktem lub samego produktu.

W przypadku wymiany komponentu, objęty jest on roczną gwarancją.

Instalacja musi być przeprowadzona w sposób fachowy i zgodny z obowiązującymi normami w kraju, w którym produkt jest instalowany.

Gwarancja nie obejmuje:
-użytkowania produktu niezgodnie z niniejszą instrukcją.
-wszelkich uszkodzeń mechanicznych powstałych na skutek montażu, demontażu lub użytkowania.
-skutków nieuprawnionej ingerencji w produkt wykraczające poza normalne czynności montażowe.

Gwarantem jest firma „AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

EN

1. SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

SAFETY RULES
1.1 The accessory should be used only for its intended purpose.
1.2 Place the product on a flat, stable and dry surface to prevent accidental tipping.
1.3 Do not exceed the maximum permissible load specified by the manufacturer (if applicable).
1.4 In the case of products with significant height or weight, exercise particular caution when moving them.
1.5 Exercise particular caution in the presence of children and protect the product from uncontrolled access by them.
1.6 Keep the product away from open flames, direct sources of intense heat and corrosive substances.
1.7 If any connecting elements (screws, bolts) become loose, tighten them immediately.
1.8 Do not use the accessory if any part is cracked, deformed or unstable.

MAINTENANCE RULES
2.1 Regularly check the stability of the structure and the condition of mechanical connections.
2.2 Clean the product surface with a soft, dry or slightly damp cloth (microfiber).
2.3 Do not use aggressive detergents, solvents, bleaches or scouring pads that may scratch or discolor the surface.
2.4 Accessories intended for indoor use should not be exposed to direct weather conditions (rain, frost, strong sunlight).
2.5 Store and use the product in humidity and temperature conditions consistent with general standards for residential/office environments.

2. Warranty Conditions

The warranty period is 24 months from the date of purchase.
Any defects revealed during this period will be remedied by the manufacturer by providing replacement parts; if this is not possible, a refund will be issued or the product will be replaced with a new one. The solution depends on the guarantor's assessment of the actual condition of the claimed product.

The basic document required to lodge a complaint is the proof of purchase. Complaints are handled within 14 working days from receipt of documentation showing the issue or receipt of the product itself.

In case of component replacement, the new part is covered by a one-year warranty.

Installation must be carried out professionally and in accordance with the applicable standards in the country where the product is installed.

Warranty does not cover:

- use of the product contrary to these instructions.
- any mechanical damage resulting from assembly, disassembly, or use.
- consequences of unauthorized interference with the product beyond normal assembly procedures.

The guarantor is „AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DE

1. SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

SICHERHEITSREGELN
1.1 Das Zubehör darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden.
1.2 Das Produkt ist auf einer flachen, stabilen und trockenen Oberfläche aufzustellen, um ein Umkippen zu verhindern.
1.3 Die vom Hersteller angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden (falls zutreffend).
1.4 Bei Produkten mit erheblicher Höhe oder Gewicht ist beim Transport besondere Vorsicht geboten.
1.5 In Anwesenheit von Kindern ist besondere Vorsicht geboten und das Produkt vor unkontrolliertem Zugriff zu schützen.
1.6 Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, direkten intensiven Wärmequellen und ätzenden Substanzen fern.
1.7 Wenn sich Verbindungselemente (Schrauben) lösen, sind diese unverzüglich festzuziehen.
1.8 Verwenden Sie das Zubehör nicht, wenn ein Teil beschädigt, verformt oder instabil ist.

WARTUNG
2.1 Überprüfen Sie regelmäßig die Stabilität der Konstruktion und den Zustand der mechanischen Verbindungen.
2.2 Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen, trockenen oder leicht feuchten Tuch (Mikrofaser).
2.3 Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Bleichmittel oder Scheuerschwämme.
2.4 Für den Innenbereich bestimmte Produkte dürfen nicht direkter Witterung ausgesetzt werden.
2.5 Lagern und verwenden Sie das Produkt unter Bedingungen gemäß den allgemeinen Normen für Wohn- und Büroräume.

2. Garantiebedingungen

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Kaufdatum. Während dieses Zeitraums festgestellte Mängel am Produkt werden vom Hersteller durch Bereitstellung von Ersatzteilen behoben; ist dies nicht möglich, erfolgt eine Rückerstattung oder ein Austausch des Produkts. Die Lösung hängt von der Bewertung des tatsächlichen Zustands der reklamierten Ware durch den Garantiegeber ab.

Grundlage für eine Reklamation ist der Kaufnachweis. Reklamationen werden innerhalb von 14 Werktagen nach Eingang der Dokumentation oder des Produkts selbst bearbeitet.

Im Falle eines Komponentenaustauschs unterliegt das neue Bauteil einer einjährigen Garantie.

Die Installation muss fachgerecht und gemäß den geltenden Normen des Landes erfolgen, in dem das Produkt installiert wird.

Die Garantie deckt nicht ab:

- Nutzung des Produkts entgegen dieser Anleitung.
- jegliche mechanische Schäden durch Montage, Demontage oder Nutzung.
- Folgen unautorisierter Eingriffe in das Produkt, die über die üblichen Montagearbeiten hinausgehen.

Garantiegeber ist „AGRAF" - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'ENTRETIEN

RÈGLES DE SÉCURITÉ
1.1 L'accessoire doit être utilisé uniquement conformément à son usage prévu.
1.2 Le produit doit être placé sur une surface plane, stable et sèche pour éviter tout renversement.
1.3 Ne pas dépasser la charge maximale autorisée spécifiée par le fabricant (le cas échéant).
1.4 Pour les produits de grande hauteur ou de poids important, faire preuve d'une grande prudence lors de leur déplacement.
1.5 Faire particulièrement attention en présence d'enfants et protéger le produit contre tout accès non contrôlé.
1.6 Tenir le produit à l'écart des flammes nues, des sources directes de chaleur intense et des substances corrosives.
1.7 En cas de desserrage des éléments de fixation (vis), les resserrer immédiatement.
1.8 Ne pas utiliser l'accessoire si une partie est fissurée, déformée ou instable.

ENTRETIEN
2.1 Vérifier régulièrement la stabilité de la structure et l'état des connexions mécaniques.
2.2 Nettoyer la surface avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide (microfibre).
2.3 Ne pas utiliser de détergents agressifs, solvants, agents blanchissants ou tampons abrasifs.
2.4 Les accessoires destinés à un usage intérieur ne doivent pas être exposés aux intempéries.
2.5 Stocker et utiliser le produit dans des conditions conformes aux normes générales des locaux résidentiels/bureaux.

2. Conditions de garantie

La période de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Les défauts constatés pendant cette période seront corrigés par le fabricant par la fourniture de pièces de rechange ; si cela n'est pas possible, un remboursement sera effectué ou le produit sera remplacé par un neuf. La solution dépend de l'évaluation par le garant de l'état réel du produit réclamé.

Le document essentiel pour déposer une réclamation est la preuve d'achat. Les réclamations seront traitées dans un délai de 14 jours ouvrables à partir de la réception des documents démontrant le problème ou du produit concerné.

En cas de remplacement d'un composant, la nouvelle pièce est couverte par une garantie d'un an.

L'installation doit être effectuée de manière professionnelle et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation.

La garantie ne couvre pas:

- utilisation du produit non conforme à ces instructions.
- dommages mécaniques résultant du montage, démontage ou de l'utilisation.
- conséquences d'interventions non autorisées sur le produit dépassant les opérations normales de montage.

Le garant est l'entreprise « AGRAF » - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

IT

1. NORME DI SICUREZZA E MANUTENZIONE

NORME DI SICUREZZA
1.1 L'accessorio deve essere utilizzato esclusivamente per l'uso previsto.
1.2 Posizionare il prodotto su una superficie piana, stabile e asciutta per evitare ribaltamenti accidentali.
1.3 Non superare il carico massimo consentito specificato dal produttore (se applicabile).
1.4 In caso di prodotti di grande altezza o peso, prestare particolare attenzione durante lo spostamento.
1.5 Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e proteggere il prodotto da accessi non controllati.
1.6 Tenere il prodotto lontano da fiamme libere, fonti dirette di calore intenso e sostanze corrosive.
1.7 In caso di allentamento degli elementi di fissaggio (viti), serrarli immediatamente.
1.8 Non utilizzare l'accessorio se qualsiasi parte è rotta, deformata o instabile.

MANUTENZIONE
2.1 Controllare regolarmente la stabilità della struttura e lo stato delle connessioni meccaniche.
2.2 Pulire la superficie con un panno morbido, asciutto o leggermente umido (microfibra).
2.3 Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi, candeggine o pagliette abrasive.
2.4 Gli accessori destinati all'uso interno non devono essere esposti agli agenti atmosferici.
2.5 Conservare e utilizzare il prodotto in condizioni conformi agli standard generali per ambienti abitativi/ufficio.

2. Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto. I difetti rilevati durante questo periodo saranno risolti dal produttore tramite la fornitura di parti di ricambio; se ciò non fosse possibile, verrà effettuato un rimborso oppure il prodotto verrà sostituito con uno nuovo. La soluzione dipende dalla valutazione da parte del garante delle condizioni effettive del prodotto reclamato.
Il documento fondamentale per presentare un reclamo è la prova d'acquisto. I reclami saranno trattati entro 14 giorni lavorativi dalla ricezione della documentazione che illustra il problema o del prodotto stesso.
In caso di sostituzione di un componente, il nuovo pezzo è coperto da una garanzia di un anno.
L'installazione deve essere effettuata professionalmente e in conformità alle norme vigenti nel paese d'installazione.

La garanzia non copre:

- uso del prodotto in modo non conforme alle presenti istruzioni.
- danni meccanici causati da montaggio, smontaggio o uso.
- conseguenze di interventi non autorizzati sul prodotto che vanno oltre le normali operazioni di montaggio.

Il garante è la ditta «AGRAF» - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

ES

1. NORMAS DE SEGURIDAD Y MANTENIMIENTO

NORMAS DE SEGURIDAD
1.1 El accesorio debe utilizarse únicamente conforme a su uso previsto.
1.2 Coloque el producto sobre una superficie plana, estable y seca para evitar vuelcos accidentales.
1.3 No supere la carga máxima permitida especificada por el fabricante (si corresponde).
1.4 En productos de gran altura o peso, tenga especial cuidado al moverlos.
1.5 Tenga especial precaución en presencia de niños y proteja el producto contra accesos no controlados.
1.6 Mantenga el producto alejado de llamas abiertas, fuentes directas de calor intenso y sustancias corrosivas.
1.7 Si los elementos de fijación (tornillos) se aflojan, apriételos inmediatamente.
1.8 No utilice el accesorio si alguna parte está agrietada, deformada o inestable.

MANTENIMIENTO
2.1 Compruebe regularmente la estabilidad de la estructura y el estado de las conexiones mecánicas.
2.2 Limpie la superficie con un paño suave, seco o ligeramente húmedo (microfibra).
2.3 No utilice detergentes agresivos, disolventes, lejía ni estropajos abrasivos.
2.4 Los accesorios destinados al uso en interiores no deben exponerse a condiciones climáticas directas.
2.5 Almacene y utilice el producto en condiciones acordes con las normas generales para espacios residenciales/oficina.

2. Condiciones de garantía

El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra. Los defectos descubiertos durante este período serán subsanados por el fabricante mediante el suministro de piezas de repuesto; si esto no es posible, se realizará un reembolso o se reemplazará el producto por uno nuevo. La solución dependerá de la evaluación del garante sobre el estado real del producto reclamado.
El documento principal para presentar una reclamación es el comprobante de compra. Las reclamaciones se gestionarán en un plazo de 14 días laborables desde la recepción de la documentación que describa el problema o del producto en sí.
En caso de sustitución de un componente, la nueva pieza tendrá una garantía de un año.
La instalación debe realizarse de forma profesional y conforme a las normas vigentes en el país donde se instale el producto.

La garantía no cubre:

- el uso del producto contrario a este manual.
- daños mecánicos derivados del montaje, desmontaje o uso.
- consecuencias de intervenciones no autorizadas en el producto que excedan las operaciones normales de instalación.

El garante es la empresa «AGRAF» - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

NL

1. VEILIGHEIDS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

VEILIGHEIDSREGELS
1.1 Het accessoire mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is.
1.2 Plaats het product op een vlakke, stabiele en droge ondergrond om omvallen te voorkomen.
1.3 Overschrijd de maximaal toegestane belasting van de fabrikant niet (indien van toepassing).
1.4 Bij producten met een aanzienlijke hoogte of gewicht dient extra voorzichtigheid te worden betracht bij het verplaatsen.
1.5 Wees bijzonder voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en bescherm het product tegen ongecontroleerde toegang.
1.6 Houd het product uit de buurt van open vuur, directe hittebronnen en bijtende stoffen.
1.7 Indien verbindingsonderdelen (schroeven) losraken, draai deze onmiddellijk vast.
1.8 Gebruik het accessoire niet als een onderdeel gebarsten, vervormd of instabiel is.

ONDERHOUDSREGELS
2.1 Controleer regelmatig de stabiliteit van de constructie en de staat van de mechanische verbindingen.
2.2 Reinig het oppervlak met een zachte, droge of licht vochtige doek (microvezel).
2.3 Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, bleekmiddelen of schuursponzen.
2.4 Accessoires voor binnenshuis gebruik mogen niet worden blootgesteld aan weersinvloeden.
2.5 Bewaar en gebruik het product onder omstandigheden die overeenkomen met algemene normen voor woon-/kantoorruimtes.

2. Garantievoorwaarden

De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum. Eventuele gebreken die binnen deze periode aan het product worden vastgesteld, zullen door de fabrikant worden verholpen door het leveren van vervangende onderdelen; indien dit niet mogelijk is, wordt het bedrag terugbetaald of het product vervangen door een nieuw exemplaar. De oplossing is afhankelijk van de beoordeling door de garantiegever van de feitelijke staat van het geclaimde product.
Het aankoopbewijs is het essentiële document bij het indienen van een klacht. Klachten worden binnen 14 werkdagen na ontvangst van de documentatie of het product zelf afgehandeld.
Bij vervanging van een onderdeel geldt voor het nieuwe onderdeel een garantie van één jaar.
De installatie moet vakkundig en volgens de geldende normen in het land van installatie worden uitgevoerd.

De garantie dekt niet:

- gebruik van het product in strijd met deze instructie.
- mechanische schade als gevolg van montage, demontage of gebruik.
- gevolgen van ongeautoriseerde ingrepen in het product die verder gaan dan normale montagewerkzaamheden.

De garantiegever is “AGRAF” - KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

RU

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ
1.1 Аксессуар следует использовать только по назначению.
1.2 Установите изделие на ровную, устойчивую и сухую поверхность, чтобы предотвратить опрокидывание.
1.3 Не превышайте максимальную допустимую нагрузку, указанную производителем (если применимо).
1.4 При перемещении изделий значительной высоты или веса соблюдайте особую осторожность.
1.5 Соблюдайте особую осторожность в присутствии детей и защищайте изделие от неконтролируемого доступа.
1.6 Держите изделие вдали от открытого огня, источников сильного тепла и агрессивных веществ.
1.7 При обнаружении ослабления крепежных элементов (винтов) немедленно затяните их.
1.8 Не используйте аксессуар, если какая-либо его часть треснула, деформирована или нестабильна.

ПРАВИЛА ОБСЛУЖИВАНИЯ
2.1 Регулярно проверяйте устойчивость конструкции и состояние механических соединений.
2.2 Очищайте поверхность мягкой, сухой или слегка влажной тканью (микрофибра).
2.3 Не используйте агрессивные моющие средства, растворители, отбеливатели или абразивные губки.
2.4 Аксессуары для внутреннего использования не должны подвергаться воздействию погодных условий.
2.5 Храните и используйте изделие в условиях, соответствующих общим нормам для жилых/офисных помещений.

2. Условия гарантии

Срок гарантии составляет 24 месяцев с даты покупки. Обнаруженные в течение этого периода дефекты будут устранены производителем путем предоставления запасных частей; если это невозможно, будут возвращены средства или произведена замена изделия на новое. Решение зависит от оценки фактического состояния заявленного товара гарантом.
Основным документом при подаче претензии является подтверждение покупки. Рассмотрение претензии осуществляется в течение 14 рабочих дней с момента получения документации или самого изделия.
При замене компонента на него распространяется годовая гарантия.
Монтаж должен производиться профессионально и в соответствии с действующими нормами в стране установки.

Гарантия не распространяется на:

* использование изделия с нарушением настоящей инструкции
* любые механические повреждения, вызванные установкой, демонтажем или эксплуатацией
* последствия несанкционированного вмешательства в конструкцию изделия, выходящие за рамки обычного монтажа

Гарант — компания «AGRAF» - КЕШКОВСКИЙ РАФАЛЬ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SV

1. SÄKERHETS- OCH UNDERHÅLLSANVISNINGAR

SÄKERHETSREGLER
1.1 Tillbehöret får endast användas för avsett ändamål.
1.2 Placera produkten på en plan, stabil och torr yta för att förhindra att den välter.
1.3 Överskrid inte den maximalt tillåtna belastningen som anges av tillverkaren (om tillämpligt).
1.4 Var särskilt försiktig vid förflyttning av produkter med stor höjd eller vikt.
1.5 Var särskilt försiktig i närvaro av barn och skydda produkten från okontrollerad åtkomst.
1.6 Håll produkten borta från öppen eld, direkta värmekällor och frätande ämnen.
1.7 Om fästelement (skruvar) lossnar, dra åt dem omedelbart.
1.8 Använd inte tillbehöret om någon del är sprucken, deformerad eller instabil.

UNDERHÅLL
2.1 Kontrollera regelbundet konstruktionens stabilitet och de mekaniska förbindelsernas skick.
2.2 Rengör ytan med en mjuk, torr eller lätt fuktad trasa (mikrofiber).
2.3 Använd inte aggressiva rengöringsmedel, lösningsmedel, blekmedel eller skursvampar.
2.4 Tillbehör för inomhusbruk får inte utsättas för väderförhållanden.
2.5 Förvara och använd produkten under förhållanden som motsvarar allmänna standarder för bostads-/kontorsmiljöer.

2. Garantivillkor

Garantiperioden är 24 månader från inköpsdatumet. Eventuella fel som upptäcks under denna period kommer att åtgärdas av tillverkaren genom att tillhandahålla reservdelar; om detta inte är möjligt, återbetalas beloppet eller produkten ersätts med en ny. Lösningen beror på garantigivarens bedömning av det faktiska skicket på den reklamerade varan.
Vid reklamation krävs inköpsbevis. Reklamationer behandlas inom 14 arbetsdagar från det att dokumentation som visar problemet, eller själva produkten, har mottagits.
Vid byte av komponent omfattas den nya delen av ett års garanti.
Installationen måste utföras fackmannamässigt och i enlighet med gällande normer i installationslandet.

Garantin omfattar inte:

* användning av produkten i strid med denna instruktion
* mekaniska skador som uppkommit vid montering, demontering eller användning
* följder av obehöriga ingrepp i produkten som går utöver normala monteringsåtgärder

Garantiansvarig är företaget "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

NO

1. SIKKERHETS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSJONER

SIKKERHETSREGLER
1.1 Tilbehøret skal kun brukes i henhold til sitt tiltenkte formål.
1.2 Plasser produktet på en flat, stabil og tørr overflate for å unngå at det velter.
1.3 Ikke overskrid maksimal tillatt belastning angitt av produsenten (hvis aktuelt).
1.4 Vær spesielt forsiktig ved flytting av produkter med betydelig høyde eller vekt.
1.5 Vær spesielt forsiktig i nærvær av barn og beskytt produktet mot ukontrollert tilgang.
1.6 Hold produktet borte fra åpen ild, direkte varmekilder og etsende stoffer.
1.7 Hvis festeelementer (skruer) løsner, stram dem umiddelbart.
1.8 Ikke bruk tilbehøret hvis noen del er sprukket, deformert eller ustabil.

VEDLIKEHOLD
2.1 Kontroller regelmessig stabiliteten til konstruksjonen og tilstanden til mekaniske forbindelser.
2.2 Rengjør overflaten med en myk, tørr eller lett fuktig klut (mikrofiber).
2.3 Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler, løsemidler, blekemidler eller skuremidler.
2.4 Tilbehør beregnet for innendørs bruk må ikke utsettes for værpåvirkning.
2.5 Oppbevar og bruk produktet under forhold som samsvarer med generelle standarder for bolig-/kontormiljøer.

2. Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra kjøpsdatoen. Eventuelle feil som oppdages i denne perioden vil bli utbedret av produsenten ved å levere reservedeler; hvis dette ikke er mulig, vil det bli gitt refusjon eller produktet vil bli erstattet med et nytt. Løsningen avhenger av garantistens vurdering av den faktiske tilstanden til det reklamerte produktet.
Kjøpsbevis er nødvendig for å sende inn en reklamasjon. Reklamasjoner behandles innen 14 virkedager etter mottak av dokumentasjon som viser problemet eller produktet selv.
Ved utskifting av komponent gis ett års garanti på den nye delen.
Installasjonen må utføres fagmessig og i samsvar med gjeldende standarder i det landet produktet installeres.

Garantien dekker ikke:

* bruk i strid med denne veiledningen
* mekaniske skader forårsaket av montering, demontering eller bruk
* følgene av uautorisert inngrep i produktet utover vanlig montering

Garantist: «AGRAF» – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

DA

1. SIKKERHEDS- OG VEDLIGEHOLDELSESINSTRUKTIONER

SIKKERHEDSREGLER
1.1 Tilbehøret må kun anvendes i overensstemmelse med dets formål.
1.2 Placer produktet på en flad, stabil og tør overflade for at undgå væltning.
1.3 Overskrid ikke den maksimalt tilladte belastning angivet af producenten (hvis relevant).
1.4 Vær særlig forsigtig ved flytning af produkter med stor højde eller vægt.
1.5 Vær særlig forsigtig i nærheden af børn og beskyt produktet mod ukontrolleret adgang.
1.6 Hold produktet væk fra åben ild, direkte varmekilder og ætsende stoffer.
1.7 Hvis fastgørelseselementer (skruer) løsner sig, skal de straks strammes.
1.8 Brug ikke tilbehøret, hvis en del er revnet, deformeret eller ustabil.

VEDLIGEHOLDELSE
2.1 Kontroller regelmæssigt konstruktionens stabilitet og tilstanden af mekaniske forbindelser.
2.2 Rengør overfladen med en blød, tør eller let fugtig klud (mikrofiber).
2.3 Brug ikke aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, blegemidler eller skuresvampe.
2.4 Tilbehør til indendørs brug må ikke udsættes for vejrforhold.
2.5 Opbevar og anvend produktet under forhold i overensstemmelse med generelle standarder for bolig-/kontormiljøer.

2. Garantibetingelser

Garantiperioden er 24 måneder fra købsdatoen. Eventuelle fejl, der opdages i denne periode, vil blive afhjulpet af producenten ved levering af reservedele; hvis dette ikke er muligt, refunderes beløbet, eller produktet erstattes med et nyt. Løsningen afhænger af garantigiverens vurdering af det faktiske omfang af reklamationen.
Købsbevis er påkrævet ved reklamation. Reklamationer behandles inden for 14 arbejdsdage efter modtagelse af dokumentation, der beskriver problemet eller selve produktet.
Ved udskiftning af en komponent gælder der ét års garanti på den nye del.
Installationen skal udføres fagmæssigt og i overensstemmelse med gældende standarder i det land, hvor produktet installeres.

Garantien dækker ikke:

* brug af produktet i strid med denne vejledning
* mekaniske skader forårsaget af montering, demontering eller brug
* følger af uautoriseret indgreb i produktet, der går ud over normale monteringsopgaver

Garantiansvarlig er virksomheden „AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

FI

1. TURVALLISUUS- JA HUOLTO-OHJEET

TURVALLISUUSSÄÄNNÖT
1.1 Lisävarustetta tulee käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
1.2 Aseta tuote tasaiselle, vakaalle ja kuivalle pinnalle kaatumisen estämiseksi.
1.3 Älä ylitä valmistajan ilmoittamaa suurinta sallittua kuormitusta (jos sovellettavissa).
1.4 Ole erityisen varovainen siirtäessäsi tuotteita, joilla on suuri korkeus tai paino.
1.5 Ole erityisen varovainen lasten läsnä ollessa ja suojaa tuote hallitsemattomalta käytöltä.
1.6 Pidä tuote loitolla avotulesta, suorista lämmönlähteistä ja syövyttävistä aineista.
1.7 Jos kiinnityselementit (ruuvit) löystyvät, kiristä ne välittömästi.
1.8 Älä käytä lisävarustetta, jos jokin osa on haljennut, vääntynyt tai epävakaa.

HUOLTO
2.1 Tarkista säännöllisesti rakenteen vakaus ja mekaanisten liitosten kunto.
2.2 Puhdista pinta pehmeällä, kuivalla tai hieman kostealla liinalla (mikrokuitu).
2.3 Älä käytä aggressiivisia pesuaineita, liuottimia, valkaisuaineita tai hankaavia sieniä.
2.4 Sisäkäyttöön tarkoitetut lisävarusteet eivät saa altistua sääolosuhteille.
2.5 Säilytä ja käytä tuotetta olosuhteissa, jotka vastaavat yleisiä asuin-/toimistotilojen normeja.

2. Takuuehdot

Takuu on voimassa 24 kuukautta ostopäivästä lukien. Tänä aikana ilmenneet viat korjataan valmistajan toimesta varaosia toimittamalla; jos tämä ei ole mahdollista, palautetaan rahat tai tuote vaihdetaan uuteen. Ratkaisu riippuu takuunantajan arvioinnista reklamoidun tuotteen todellisesta kunnosta.
Takuun edellytys on ostotosite. Reklamaatiot käsitellään 14 työpäivän kuluessa siitä, kun ongelman osoittava dokumentaatio tai tuote on vastaanotettu.
Komponentin vaihdon yhteydessä uudella osalla on yhden vuoden takuu.
Asennus on suoritettava ammattimaisesti ja kyseisen maan voimassa olevien normien mukaisesti.

Takuu ei kata:

* tuotteen käyttöä vastoin näitä ohjeita
* asennuksesta, purkamisesta tai käytöstä johtuvia mekaanisia vaurioita
* valtuuttamattomien toimenpiteiden vaikutuksia, jotka ylittävät normaalin asennuksen

Takuun myöntäjä on "AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

CS

1. BEZPEČNOSTNÍ A ÚDRŽBOVÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA
1.1 Příslušenství používejte pouze k určenému účelu.
1.2 Umístěte výrobek na rovný, stabilní a suchý povrch, aby nedošlo k převrácení.
1.3 Nepřekračujte maximální povolené zatížení stanovené výrobcem (pokud je uvedeno).
1.4 Při manipulaci s výrobky s velkou výškou nebo hmotností dbejte zvýšené opatrnosti.
1.5 Dbejte zvýšené opatrnosti v přítomnosti dětí a chraňte výrobek před nekontrolovaným přístupem.
1.6 Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně, přímých zdrojů tepla a žíravých látek.
1.7 Pokud se uvolní spojovací prvky (šrouby), ihned je dotáhněte.
1.8 Nepoužívejte příslušenství, pokud je některá jeho část prasklá, deformovaná nebo nestabilní.

ÚDRŽBA
2.1 Pravidelně kontrolujte stabilitu konstrukce a stav mechanických spojů.
2.2 Povrch čistěte měkkým, suchým nebo mírně vlhkým hadříkem (mikrovlákno).
2.3 Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, bělidla ani drátěnky.
2.4 Příslušenství určené pro vnitřní použití nesmí být vystaveno povětrnostním vlivům.
2.5 Skladujte a používejte výrobek v podmínkách odpovídajících obecným normám pro obytné/kancelářské prostory.

2. Záruční podmínky

Záruční doba činí 24 měsíců od data nákupu. Vady produktu zjištěné v tomto období budou odstraněny výrobcem dodáním náhradních dílů; pokud to nebude možné, budou vráceny peníze nebo bude produkt vyměněn za nový. Řešení závisí na posouzení skutečného stavu reklamovaného zboží ze strany poskytovatele záruky.
Základním dokumentem pro uplatnění reklamace je doklad o koupi.
Reklamace budou vyřízeny do 14 pracovních dnů od doručení dokumentace prokazující problém nebo samotného výrobku.
V případě výměny součásti se na nový díl vztahuje roční záruka.
Instalace musí být provedena odborně a v souladu s platnými normami v zemi instalace.

Záruka se nevztahuje na:

* používání výrobku v rozporu s tímto návodem
* jakékoli mechanické poškození vzniklé montáží, demontáží nebo používáním
* následky neoprávněného zásahu do výrobku nad rámec běžné montáže

Záručním poskytovatelem je „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E MANUTENÇÃO

REGRAS DE SEGURANÇA
1.1 O acessório deve ser utilizado exclusivamente de acordo com a sua finalidade.
1.2 Coloque o produto numa superfície plana, estável e seca para evitar que tombe.
1.3 Não exceda a carga máxima permitida especificada pelo fabricante (se aplicável).
1.4 No caso de produtos com grande altura ou peso, tenha especial cuidado ao deslocá-los.
1.5 Tenha especial cuidado na presença de crianças e proteja o produto contra acesso não controlado.
1.6 Mantenha o produto afastado de chamas abertas, fontes diretas de calor intenso e substâncias corrosivas.
1.7 Em caso de afrouxamento dos elementos de fixação (parafusos), aperte-os imediatamente.
1.8 Não utilize o acessório se alguma parte estiver rachada, deformada ou instável.

REGRAS DE MANUTENÇÃO
2.1 Verifique regularmente a estabilidade da estrutura e o estado das ligações mecânicas.
2.2 Limpe a superfície com um pano macio, seco ou ligeiramente húmido (microfibra).
2.3 Não utilize detergentes agressivos, solventes, lixívias ou esfregões abrasivos.
2.4 Os acessórios destinados a uso interior não devem ser expostos às condições atmosféricas.
2.5 Armazene e utilize o produto em condições de humidade e temperatura de acordo com as normas gerais para espaços residenciais/escritórios.

2. Condições de garantia

O período de garantia é de 24 meses a partir da data de compra. Quaisquer defeitos detetados durante este período serão resolvidos pelo fabricante através do fornecimento de peças de substituição; se tal não for possível, será emitido um reembolso ou o produto será substituído por um novo. A solução depende da avaliação do estado real do produto reclamado pelo garante.
O comprovante de compra é o documento essencial para apresentação da reclamação. As reclamações serão analisadas em até 14 dias úteis após o recebimento da documentação que comprove o problema ou do próprio produto.
Em caso de substituição de componente, a nova peça terá garantia de um ano.
A instalação deve ser realizada profissionalmente e de acordo com as normas vigentes no país onde o produto for instalado.

A garantia não cobre:

* uso do produto em desacordo com este manual
* danos mecânicos resultantes de montagem, desmontagem ou uso
* consequências de intervenções não autorizadas no produto além da montagem normal

O garantidor é a empresa “AGRAF” – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

HU

1. BIZTONSÁGI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK
1.1 A tartozékot kizárólag rendeltetésszerűen szabad használni.
1.2 A terméket sík, stabil és száraz felületre helyezze az eldőlés elkerülése érdekében.
1.3 Ne lépje túl a gyártó által megadott maximális terhelést (ha alkalmazható).
1.4 Nagy magasságú vagy súlyú termékek mozgatásakor fokozott óvatosság szükséges.
1.5 Gyermekek jelenlétében fokozott óvatosság szükséges, és meg kell akadályozni a felügyelet nélküli hozzáférést.
1.6 Tartsa a terméket távol nyílt lángtól, közvetlen hőforrásoktól és maró anyagoktól.
1.7 Ha a rögzítőelemek (csavarok) meglazulnak, azokat azonnal meg kell húzni.
1.8 Ne használja a tartozékot, ha bármely része repedt, deformált vagy instabil.

KARBANTARTÁS
2.1 Rendszeresen ellenőrizze a szerkezet stabilitását és a mechanikai csatlakozások állapotát.
2.2 A felületet puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával (mikroszálas) tisztítsa.
2.3 Ne használjon agresszív tisztítószereket, oldószereket, fehérítőket vagy súrolószereket.
2.4 A beltéri használatra szánt tartozékokat nem szabad időjárási hatásoknak kitenni.
2.5 A terméket a lakó-/irodai környezet általános szabványainak megfelelő körülmények között tárolja és használja.

2. Garanciális feltételek

A jótállási idő a vásárlás napjától számított 24 hónap. A termék ezen időszak alatt feltárt hibáit a gyártó pótalkatrészek biztosításával orvosolja; ha ez nem lehetséges, visszatérítés történik, vagy a termék újra lesz cserélve. A megoldás a garanciavállaló általi tényleges állapotértékelésen alapul.
A reklamációhoz elengedhetetlen a vásárlást igazoló dokumentum.
A reklamációk elbírálása a problémát igazoló dokumentáció vagy a termék beérkezésétől számított 14 munkanapon belül történik.
Alkatrészcsere esetén az új elemre egyéves jótállás vonatkozik.
A beszerelést szakszerűen, az adott országban érvényes előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

A garancia nem terjed ki:

* a termék jelen útmutatótól eltérő használatára
* a szerelés, szétszerelés vagy használat során keletkezett mechanikai sérülésekre
* a termékbe történő jogosulatlan beavatkozás következményeire, amelyek túllépik a szokásos szerelési műveleteket

A garanciát biztosító cég: „AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

RO

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ȘI ÎNTREȚINERE

REGULI DE SIGURANȚĂ
1.1 Accesoriul trebuie utilizat doar conform destinației sale.
1.2 Așezați produsul pe o suprafață plană, stabilă și uscată pentru a preveni răsturnarea.
1.3 Nu depășiți sarcina maximă permisă specificată de producător (dacă este cazul).
1.4 În cazul produselor cu înălțime sau greutate mare, fiți deosebit de atenți la manipulare.
1.5 Fiți deosebit de atenți în prezența copiilor și protejați produsul împotriva accesului necontrolat.
1.6 Țineți produsul departe de foc deschis, surse directe de căldură intensă și substanțe corozive.
1.7 Dacă elementele de fixare (șuruburi) se slăbesc, strângeți-le imediat.
1.8 Nu utilizați accesoriul dacă orice parte este crăpată, deformată sau instabilă.

ÎNTREȚINERE
2.1 Verificați regulat stabilitatea structurii și starea conexiunilor mecanice.
2.2 Curățați suprafața cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă (microfibră).
2.3 Nu utilizați detergenți agresivi, solvenți, înălbitori sau bureți abrazivi.
2.4 Accesoriile destinate utilizării în interior nu trebuie expuse la condiții meteorologice.
2.5 Depozitați și utilizați produsul în condiții conforme cu standardele generale pentru spații rezidențiale/birouri.

2. Condiții de garanție

Perioada de garanție este de 24 de luni de la data achiziției. Defectele apărute în această perioadă vor fi remediate de producător prin furnizarea de piese de schimb; dacă acest lucru nu este posibil, se va efectua rambursarea sumei sau produsul va fi înlocuit cu unul nou. Soluția depinde de evaluarea stării reale a produsului reclamat de către garant.
Documentul necesar pentru depunerea unei reclamații este dovada achiziției. Termenul de soluționare a reclamației este de 14 zile lucrătoare de la primirea documentației care prezintă problema sau a produsului.
În cazul înlocuirii unui component, acesta va beneficia de o garanție de un an.
Instalarea trebuie realizată profesional și conform normelor în vigoare din țara în care produsul este montat.

Garanția nu acoperă:

* utilizarea produsului contrar acestor instrucțiuni
* deteriorări mecanice cauzate de montaj, demontaj sau utilizare
* intervenții neautorizate asupra produsului care depășesc operațiunile normale de montaj

Garantul este compania „AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

EL

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
1.1 Το εξάρτημα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον προβλεπόμενο σκοπό του.
1.2 Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη, σταθερή και στεγνή επιφάνεια για αποφυγή ανατροπής.
1.3 Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή (εάν ισχύει).
1.4 Σε προϊόντα με μεγάλο ύψος ή βάρος, να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη μετακίνηση.
1.5 Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί παρουσία παιδιών και να προστατεύετε το προϊόν από ανεξέλεγκτη πρόσβαση.
1.6 Κρατήστε το προϊόν μακριά από ανοιχτή φλόγα, άμεσες πηγές έντονης θερμότητας και διαβρωτικές ουσίες.
1.7 Σε περίπτωση χαλάρωσης των στοιχείων σύνδεσης (βίδες), σφίξτε τα άμεσα.
1.8 Μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα εάν οποιοδήποτε μέρος είναι ραγισμένο, παραμορφωμένο ή ασταθές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ
2.1 Ελέγχετε τακτικά τη σταθερότητα της κατασκευής και την κατάσταση των μηχανικών συνδέσεων.
2.2 Καθαρίστε την επιφάνεια με μαλακό, στεγνό ή ελαφρώς υγρό πανί (μικροΐνες).
2.3 Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά, διαλύτες, λευκαντικά ή σκληρά σφουγγάρια.
2.4 Τα εξαρτήματα για εσωτερική χρήση δεν πρέπει να εκτίθενται σε καιρικές συνθήκες.
2.5 Αποθηκεύετε και χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες που συμμορφώνονται με τα γενικά πρότυπα για οικιακούς/γραφειακούς χώρους.

2. Όροι εγγύησης

Η εγγύηση ισχύει για 24 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.
Τυχόν ελαττώματα που παρουσιαστούν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα αποκατασταθούν από τον κατασκευαστή με την παροχή ανταλλακτικών· αν αυτό δεν είναι δυνατό, θα γίνει επιστροφή χρημάτων ή αντικατάσταση του προϊόντος με νέο. Η λύση εξαρτάται από την αξιολόγηση του πραγματικού κατάστασης του προϊόντος από τον εγγυητή.

Το αποδεικτικό αγοράς είναι απαραίτητο για την υποβολή αίτησης εγγύησης. Οι αιτήσεις θα εξετάζονται εντός 14 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της τεκμηρίωσης ή του προϊόντος.
Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτήματος, ισχύει εγγύηση ενός έτους για το νέο κομμάτι.
Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται επαγγελματικά και σύμφωνα με τα πρότυπα της χώρας εγκατάστασης.

Η εγγύηση δεν καλύπτει:

* χρήση του προϊόντος αντίθετα με τις οδηγίες
* μηχανικές φθορές λόγω εγκατάστασης, αποσυναρμολόγησης ή χρήσης
* παρεμβάσεις στο προϊόν χωρίς έγκριση που υπερβαίνουν τις κανονικές διαδικασίες εγκατάστασης

Ο εγγυητής είναι η εταιρεία «AGRAF» – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SK

1. BEZPEČNOSTNÉ A ÚDRŽBOVÉ POKYNY

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ
1.1 Príslušenstvo používajte výlučne na určený účel.
1.2 Umiestnite výrobok na rovný, stabilný a suchý povrch, aby ste predišli jeho prevráteniu.
1.3 Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie určené výrobcom (ak je to relevantné).
1.4 Pri manipulácii s výrobkami s veľkou výškou alebo hmotnosťou buďte mimoriadne opatrní.
1.5 Buďte mimoriadne opatrní v prítomnosti detí a chráňte výrobok pred nekontrolovaným prístupom.
1.6 Držte výrobok mimo dosahu otvoreného ohňa, priamych zdrojov tepla a žieravých látok.
1.7 Ak sa uvoľnia spojovacie prvky (skrutky), okamžite ich dotiahnite.
1.8 Nepoužívajte príslušenstvo, ak je niektorá jeho časť prasknutá, deformovaná alebo nestabilná.

ÚDRŽBA
2.1 Pravidelne kontrolujte stabilitu konštrukcie a stav mechanických spojov.
2.2 Povrch čistite mäkkou, suchou alebo mierne vlhkou handričkou (mikrovlákno).
2.3 Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, bielidlá ani drôtenky.
2.4 Príslušenstvo určené na vnútorné použitie nesmie byť vystavené poveternostným vplyvom.
2.5 Skladujte a používajte výrobok v podmienkach zodpovedajúcich všeobecným normám pre obytné/kancelárske priestory.

2. Záručné podmienky

Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu. Zistené vady výrobku počas tejto doby budú výrobcom odstránené dodaním náhradných dielov; ak to nebude možné, budú vrátené peniaze alebo bude produkt vymenený za nový. Riešenie závisí od posúdenia skutočného stavu reklamovaného tovaru zo strany poskytovateľa záruky.
Základným dokumentom na uplatnenie reklamácie je doklad o kúpe. Reklamácie budú vybavené do 14 pracovných dní od doručenia dokumentácie preukazujúcej problém alebo samotného výrobku.
V prípade výmeny komponentu platí na nový diel jednoročná záruka.
Inštalácia musí byť vykonaná odborne a v súlade s platnými normami krajiny, v ktorej je produkt inštalovaný.

Záruka sa nevzťahuje na:

* používanie produktu v rozpore s týmto návodom
* mechanické poškodenia vzniknuté montážou, demontážou alebo používaním
* následky neoprávnených zásahov do produktu presahujúcich bežné montážne úkony

Garančnou spoločnosťou je „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

UK

1. ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
1.1 Аксесуар слід використовувати лише за призначенням.
1.2 Розмістіть виріб на рівній, стійкій і сухій поверхні, щоб запобігти його перекиданню.
1.3 Не перевищуйте максимальне допустиме навантаження, зазначене виробником (за наявності).
1.4 При переміщенні виробів значної висоти або ваги будьте особливо обережні.
1.5 Будьте особливо обережні у присутності дітей і захищайте виріб від неконтрольованого доступу.
1.6 Тримайте виріб подалі від відкритого вогню, джерел інтенсивного тепла та агресивних речовин.
1.7 У разі послаблення кріпильних елементів (гвинтів) негайно їх затягніть.
1.8 Не використовуйте аксесуар, якщо будь-яка його частина тріснута, деформована або нестабільна.

ОБСЛУГОВУВАННЯ
2.1 Регулярно перевіряйте стійкість конструкції та стан механічних з'єднань.
2.2 Очищайте поверхню м'якою, сухою або злегка вологою тканиною (мікрофібра).
2.3 Не використовуйте агресивні мийні засоби, розчинники, відбілювачі чи абразивні губки.
2.4 Аксесуари для внутрішнього використання не повинні піддаватися впливу погодних умов.
2.5 Зберігайте та використовуйте виріб у умовах, що відповідають загальним нормам для житлових/офісних приміщень.

2. Гарантійні умови

Гарантійний термін становить 24 місяців з дати покупки. Виявлені протягом цього періоду дефекти будуть усунені виробником шляхом надання запасних частин; якщо це неможливо, буде здійснено повернення коштів або товар буде замінено на новий.
Рішення залежить від оцінки фактичного стану рекламаційного товару гарантом.
Рішення приймається гарантом після оцінки фактичного стану товару.
Основним документом для подання претензії є документ, що підтверджує покупку. Розгляд претензій здійснюється протягом 14 робочих днів з моменту отримання документації або самого товару.
У разі заміни компонента на нову деталь поширюється гарантія на один рік.
Установка має бути виконана професійно та відповідно до чинних норм у країні монтажу.

Гарантія не поширюється на:

* використання товару всупереч цим інструкціям
* будь-які механічні пошкодження, що виникли під час монтажу, демонтажу або експлуатації
* наслідки несанкціонованого втручання у виріб, що виходить за межі звичайного монтажу

Гарант — компанія «AGRAF» – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

HR

1. UPUTE ZA SIGURNOST I ODRŽAVANJE

PRAVILA SIGURNOSTI
1.1 Dodatak se smije koristiti isključivo u skladu s njegovom namjenom.
1.2 Postavite proizvod na ravnu, stabilnu i suhu površinu kako biste spriječili prevrtanje.
1.3 Nemojte prekoračiti maksimalno dopušteno opterećenje koje je odredio proizvođač (ako je primjenjivo).
1.4 Kod proizvoda velike visine ili težine budite posebno oprezni prilikom premještanja.
1.5 Budite posebno oprezni u prisutnosti djece i zaštitite proizvod od nekontroliranog pristupa.
1.6 Držite proizvod podalje od otvorenog plamena, izravnih izvora topline i korozivnih tvari.
1.7 Ako se pričvrsni elementi (vijci) olabave, odmah ih zategnite.
1.8 Nemojte koristiti dodatak ako je bilo koji dio napuknut, deformiran ili nestabilan.

ODRŽAVANJE
2.1 Redovito provjeravajte stabilnost konstrukcije i stanje mehaničkih spojeva.
2.2 Površinu čistite mekom, suhom ili lagano vlažnom krpom (mikrofibra).
2.3 Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, otapala, izbjeljivače ili abrazivne spužve.
2.4 Dodaci namijenjeni za unutarnju uporabu ne smiju biti izloženi vremenskim uvjetima.
2.5 Čuvajte i koristite proizvod u uvjetima u skladu s općim standardima za stambene/uredske prostore.

2. Uvjeti jamstva

Jamstveni rok iznosi 24 mjeseci od datuma kupnje. Nedostaci proizvoda otkriveni u tom razdoblju bit će otklonjeni od strane proizvođača isporukom zamjenskih dijelova; ako to nije moguće, sredstva će biti vraćena ili će proizvod biti zamijenjen novim.
Rješenje ovisi o procjeni stvarnog stanja reklamiranog proizvoda od strane jamca.
Osnovni dokument za podnošenje reklamacije je dokaz o kupnji.
Rok za rješavanje reklamacije je 14 radnih dana od dana dostave dokumentacije o problemu ili samog proizvoda.
U slučaju zamjene komponente, novi dio ima jednogodišnje jamstvo.
Ugradnja mora biti izvedena stručno i u skladu s važećim propisima u zemlji ugradnje.

Jamstvo ne pokriva:

* korištenje proizvoda protivno ovim uputama
* bilo kakva mehanička oštećenja nastala ugradnjom, deinstalacijom ili uporabom
* posljedice neovlaštenog zahvata u proizvod koji prelazi okvire normalne montaže

Davatelj jamstva je tvrtka „AGRAF" – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

LT

1. SAUGOS IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

SAUGOS TAISYKLĖS
1.1 Priedas turi būti naudojamas tik pagal paskirtį.
1.2 Pastatykite gaminį ant lygaus, stabilaus ir sauso paviršiaus, kad išvengtumėte apvirtimo.
1.3 Neviršykite gamintojo nurodytos maksimalios leistinos apkrovos (jei taikoma).
1.4 Perkeliant aukštus ar sunkius gaminius, būtina būti ypač atsargiems.
1.5 Būkite ypač atsargūs vaikų akivaizdoje ir apsaugokite gaminį nuo nekontroliuojamos prieigos.
1.6 Laikykite gaminį atokiau nuo atviros ugnies, tiesioginių šilumos šaltinių ir ėsdinančių medžiagų.
1.7 Jei atsilaisvina tvirtinimo elementai (varžtai), nedelsdami juos priveržkite.
1.8 Nenaudokite priedo, jei kuri nors jo dalis yra įtrūkusi, deformuota arba nestabili.

PRIEŽIŪRA
2.1 Reguliariai tikrinkite konstrukcijos stabilumą ir mechaninių jungčių būklę.
2.2 Valykite paviršių minkšta, sausa arba šiek tiek drėgna šluoste (mikropluoštas).
2.3 Nenaudokite agresyvių valiklių, tirpiklių, baliklių ar abrazyvinių kempinių.
2.4 Vidaus naudojimui skirti priedai neturi būti veikiami oro sąlygų.
2.5 Laikykite ir naudokite gaminį sąlygomis, atitinkančiomis bendruosius gyvenamųjų/biuro patalpų standartus.

2. Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis yra 24 mėnesiai nuo pirkimo datos. Per šį laikotarpį aptikti produkto trūkumai bus pašalinti gamintojo, pateikus atsargines dalis; jei tai neįmanoma, bus grąžinti pinigai arba produktas bus pakeistas nauju. Sprendimas priklauso nuo garantiją teikiančio asmens įvertinimo apie faktinę reklamaciją.
Pagrindinis dokumentas garantijai gauti yra pirkimo įrodymas. Pretenzijos nagrinėjamos per 14 darbo dienų nuo dokumentų ar paties produkto gavimo dienos.
Pakeitus komponentą, jam suteikiama vienerių metų garantija.
Montavimas turi būti atliktas profesionaliai ir laikantis šalies, kurioje produktas įrengiamas, galiojančių standartų.

Garantija netaikoma:

* gaminio naudojimui nesilaikant šios instrukcijos
* bet kokiems mechaniniams pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo, išmontavimo ar naudojimo
* neleistiniems įsikišimams į gaminį, viršijantiems įprastus montavimo darbus

Garantas – „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

BG

1. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПОДДРЪЖКА

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ
1.1 Аксесоарът трябва да се използва само по предназначение.
1.2 Поставете продукта върху равна, стабилна и суха повърхност, за да предотвратите преобръщане.
1.3 Не превишавайте максимално допустимото натоварване, определено от производителя (ако е приложимо).
1.4 При преместване на продукти с голяма височина или тегло бъдете особено внимателни.
1.5 Бъдете особено внимателни в присъствието на деца и предпазвайте продукта от неконтролиран достъп.
1.6 Дръжте продукта далеч от открит огън, директни източници на топлина и корозивни вещества.
1.7 При разхлабване на свързващите елементи (винтове) ги затегнете незабавно.
1.8 Не използвайте аксесоара, ако някоя част е напукана, деформирана или нестабилна.

ПОДДРЪЖКА
2.1 Редовно проверявайте стабилността на конструкцията и състоянието на механичните връзки.
2.2 Почиствайте повърхността с мека, суха или леко влажна кърпа (микрофибър).
2.3 Не използвайте агресивни препарати, разтворители, избелващи средства или абразивни гъби.
2.4 Аксесоарите, предназначени за вътрешна употреба, не трябва да се излагат на атмосферни условия.
2.5 Съхранявайте и използвайте продукта при условия, съответстващи на общите стандарти за жилищни/офисни помещения.

2. Условия за гаранция

Гаранционният срок е 24 месеца от датата на покупка. Откритите през този период дефекти на продукта ще бъдат отстранени от производителя чрез предоставяне на резервни части; ако това не е възможно, ще бъде извършено възстановяване на сумата или продуктът ще бъде заменен с нов. Решението зависи от оценката на действителното състояние на рекламацията от страна на гаранта.
Основен документ при предявяване на рекламация е доказателството за покупка. Срокът за обработка на рекламацията е 14 работни дни от датата на получаване на документацията или самия продукт.
При подмяна на компонент, новата част е с едногодишна гаранция.
Монтажът трябва да бъде извършен професионално и в съответствие с действащите стандарти в страната на монтаж.

Гаранцията не покрива:

* използване на продукта в противоречие с тези инструкции
* всякакви механични повреди, възникнали при монтаж, демонтаж или употреба
* последици от неразрешена намеса в продукта, надвишаваща нормалните монтажни дейности

Гарант е фирма „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SL

1. NAVODILA ZA VARNOST IN VZDRŽEVANJE

VARNOSTNA PRAVILA
1.1 Dodatek uporabljajte izključno v skladu z njegovim namenom.
1.2 Izdelek postavite na ravno, stabilno in suho površino, da preprečite prevrnitev.
1.3 Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve, ki jo določa proizvajalec (če je primerno).
1.4 Pri premikanju izdelkov večje višine ali teže bodite posebej previdni.
1.5 Bodite posebej previdni v prisotnosti otrok in zaščitite izdelek pred nenadzorovanim dostopom.
1.6 Izdelek hranite stran od odprtega ognja, neposrednih virov toplote in jedkih snovi.
1.7 Če se pritrdilni elementi (vijaki) zrahljajo, jih takoj privijte.
1.8 Ne uporabljajte dodatka, če je kateri koli del počen, deformiran ali nestabilen.

VZDRŽEVANJE
2.1 Redno preverjajte stabilnost konstrukcije in stanje mehanskih povezav.
2.2 Površino čistite z mehko, suho ali rahlo vlažno krpo (mikrovlakna).
2.3 Ne uporabljajte agresivnih čistil, topil, belil ali abrazivnih gobic.
2.4 Dodatki, namenjeni za notranjo uporabo, ne smejo biti izpostavljeni vremenskim vplivom.
2.5 Izdelek shranjujte in uporabljajte v pogojih, skladnih s splošnimi standardi za bivalne/pisarniške prostore.

2. Garancijski pogoji

Garancijsko obdobje znaša 24 mesecev od datuma nakupa. Napake, odkrite v tem obdobju, bo proizvajalec odpravil z zagotovitvijo nadomestnih delov; če to ne bo mogoče, bo izvedeno vračilo kupnine ali zamenjava izdelka z novim. Rešitev je odvisna od ocene dejanskega stanja reklamiranega izdelka s strani garanta.
Osnovni dokument za uveljavljanje reklamacije je dokazilo o nakupu. Reklamacije bodo obravnavane v 14 delovnih dneh od prejema dokumentacije ali izdelka.
V primeru zamenjave komponente velja za novo komponento enoletna garancija.
Namestitev mora biti izvedena strokovno in v skladu z veljavnimi standardi države, kjer je izdelek nameščen.

Garancija ne krije:

* uporabe izdelka v nasprotju s temi navodili
* mehanskih poškodb, nastalih pri montaži, demontaži ali uporabi
* posledic nedovoljenih posegov v izdelek, ki presegajo običajna montažna dela

Garant je podjetje „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

LV

1. DROŠĪBAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS

DROŠĪBAS NOTEIKUMI
1.1 Piederumu drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.
1.2 Novietojiet produktu uz līdzenas, stabilas un sausas virsmas, lai novērstu apgāšanos.
1.3 Nepārsniedziet ražotāja noteikto maksimāli pieļaujamo slodzi (ja piemērojams).
1.4 Pārvietojot produktus ar lielu augstumu vai svaru, ievērojiet īpašu piesardzību.
1.5 Ievērojiet īpašu piesardzību bērnu klātbūtnē un pasargājiet produktu no nekontrolētas piekļuves.
1.6 Turiet produktu prom no atklātas uguns, tiešiem siltuma avotiem un kodīgām vielām.
1.7 Ja savienojuma elementi (skrūves) atslābst, nekavējoties tos pievelciet.
1.8 Nelietojiet piederumu, ja kāda tā daļa ir saplaisājusi, deformēta vai nestabila.

APKOPES NOTEIKUMI
2.1 Regulāri pārbaudiet konstrukcijas stabilitāti un mehānisko savienojumu stāvokli.
2.2 Tīriet virsmu ar mīkstu, sausu vai nedaudz mitru drānu (mikrošķiedra).
2.3 Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, šķīdinātājus, balinātājus vai abrazīvus sūkļus.
2.4 Iekštelpām paredzētos piederumus nedrīkst pakļaut laikapstākļu ietekmei.
2.5 Uzglabājiet un lietojiet produktu apstākļos, kas atbilst vispārējiem standartiem dzīvojamām/biroja telpām.

2. Garantijas nosacījumi

Garantijas periods ir 24 mēneši no pirkuma datuma. Ražotājs novērsīs šajā periodā atklātās produkta nepilnības, nodrošinot rezerves daļas; ja tas nebūs iespējams, tiks atmaksāta nauda vai produkts nomainīts pret jaunu. Risinājums ir atkarīgs no garantijas devēja izvērtējuma par reklamētā produkta faktisko stāvokli.
Galvenais dokuments pretenzijas iesniegšanai ir pirkuma apliecinājums. Pretenzijas tiks izskatītas 14 darba dienu laikā pēc dokumentācijas vai pašas preces saņemšanas.
Ja tiek veikta komponenta nomaiņa, jaunajai detaļai tiek piešķirta viena gada garantija.
Uzstādīšana jāveic profesionāli un saskaņā ar tās valsts standartiem, kurā prece tiek uzstādīta.

Garantija neattiecas uz:

* produkta lietošanu neatbilstoši šai instrukcijai
* jebkādiem mehāniskiem bojājumiem, kas radušies uzstādīšanas, demontāžas vai lietošanas laikā
* neatļautas iejaukšanās sekām, kas pārsniedz parastas montāžas darbības

Garantijas devējs ir uzņēmums „AGRAF” – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

ET

1. OHUTUS- JA HOOLDUSJUHISED

OHUTUSREEGLID
1.1 Tarvikut tohib kasutada ainult selle ettenähtud otstarbel.
1.2 Asetage toode tasasele, stabiilsele ja kuivale pinnale, et vältida ümberkukkumist.
1.3 Ärge ületage tootja määratud maksimaalset lubatud koormust (kui kohaldatav).
1.4 Suure kõrguse või kaaluga toodete liigutamisel olge eriti ettevaatlik.
1.5 Olge eriti ettevaatlik laste juuresolekul ja kaitske toodet kontrollimatu juurdepääsu eest.
1.6 Hoidke toodet eemal avatud tulest, otsestest soojusallikatest ja söövitavatest ainetest.
1.7 Kui kinnitusdetailid (kruvid) lõdvenevad, pingutage need kohe.
1.8 Ärge kasutage tarvikut, kui mõni selle osa on pragunenud, deformeerunud või ebastabiilne.

HOOLDUS
2.1 Kontrollige regulaarselt konstruktsiooni stabiilsust ja mehaaniliste ühenduste seisukorda.
2.2 Puhastage pinda pehme, kuiva või kergelt niiske lapiga (mikrokiud).
2.3 Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, valgendeid ega abrasiivseid käsnu.
2.4 Siseruumides kasutamiseks mõeldud tarvikuid ei tohi jätta ilmastikutingimuste kätte.
2.5 Hoidke ja kasutage toodet tingimustes, mis vastavad üldistele eluruumide/büroode standarditele.

2. Garantiitingimused

Garantii kehtivusaeg on 24 kuud alates ostukuupäevast. Selle aja jooksul avastatud tootevead kõrvaldab tootja asendusosade tarnimise teel; kui see pole võimalik, tagastatakse raha või toode asendatakse uuega. Lahendus sõltub garantiipakkuja hinnangust pretensiooniga toote tegelikule seisukorrale.
Garantiinõude esitamiseks on vajalik ostutõend. Pretensioonid lahendatakse 14 tööpäeva jooksul alates probleemi tõendava dokumentatsiooni või toote kättesaamisest.
Komponendi vahetamise korral kehtib uuele osale üheaastane garantii.
Paigaldus peab toimuma professionaalselt ja vastavalt selle riigi kehtivatele normidele, kus toode paigaldatakse.

Garantii ei hõlma:

* toote kasutamist vastuolus käesoleva juhendiga
* mehaanilisi kahjustusi, mis on tekkinud paigaldamise, eemaldamise või kasutamise käigus
* loata sekkumise tagajärgi, mis ületavad tavapärast paigaldustööd

Garantiipakkuja on „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SR

1. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I ODRŽAVANJE

PRAVILA BEZBEDNOSTI
1.1 Dodatak se sme koristiti isključivo u skladu sa svojom namenom.
1.2 Postavite proizvod na ravnu, stabilnu i suvu površinu kako biste sprečili prevrtanje.
1.3 Ne prekoračujte maksimalno dozvoljeno opterećenje koje je odredio proizvođač (ako je primenljivo).
1.4 Prilikom pomeranja proizvoda velike visine ili težine budite posebno oprezni.
1.5 Budite posebno oprezni u prisustvu dece i zaštitite proizvod od nekontrolisanog pristupa.
1.6 Držite proizvod dalje od otvorenog plamena, direktnih izvora toplote i korozivnih supstanci.
1.7 Ako se pričvrsni elementi (šrafovi) olabave, odmah ih zategnite.
1.8 Ne koristite dodatak ako je bilo koji deo napukao, deformisan ili nestabilan.

ODRŽAVANJE
2.1 Redovno proveravajte stabilnost konstrukcije i stanje mehaničkih spojeva.
2.2 Površinu čistite mekom, suvom ili blago vlažnom krpom (mikrofiber).
2.3 Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, rastvarače, izbeljivače ili abrazivne sunđere.
2.4 Dodaci namenjeni za unutrašnju upotrebu ne smeju biti izloženi vremenskim uslovima.
2.5 Čuvajte i koristite proizvod u uslovima u skladu sa opštim standardima za stambene/kancelarijske prostore.

2. Uslovi garancije

Garancijski rok iznosi 24 meseca od datuma kupovine. Nedostaci proizvoda otkriveni u tom periodu biće otklonjeni od strane proizvođača isporukom rezervnih delova; ako to nije moguće, sredstva će biti vraćena ili će proizvod biti zamenjen novim. Rešenje zavisi od procene stvarnog stanja reklamiranog proizvoda od strane davaoca garancije.
Osnovni dokument za reklamaciju je dokaz o kupovini. Reklamacije se rešavaju u roku od 14 radnih dana od dana prijema dokumentacije ili samog proizvoda.
U slučaju zamene komponente, nova komponenta ima jednogodišnju garanciju.
Ugradnja mora biti obavljena profesionalno i u skladu sa važećim standardima zemlje u kojoj se proizvod ugrađuje.

Garancija ne pokriva:

* korišćenje proizvoda suprotno ovom uputstvu
* mehanička oštećenja nastala montažom, demontažom ili upotrebom
* posledice neovlašćenih intervencija u proizvod izvan uobičajenih montažnih radova

Garant je firma „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

IS

1. ÖRYGGIS- OG VIÐHALDSLEIÐBEININGAR

ÖRYGGISREGLUR
1.1 Aukahlut skal aðeins nota í samræmi við ætlaðan tilgang.
1.2 Setjið vöruna á slétt, stöðugt og þurrt yfirborð til að koma í veg fyrir að hún velti.
1.3 Farið ekki yfir hámarks leyfilegt álag sem framleiðandi tilgreinir (ef við á).
1.4 Sýnið sérstaka varúð við flutning á vörum með mikla hæð eða þyngd.
1.5 Sýnið sérstaka varúð í návist barna og verjið vöruna gegn óstýrðum aðgangi.
1.6 Haldið vörunni fjarri opnum loga, beinum hitagjöfum og ætandi efnum.
1.7 Ef festingar (skrúfur) losna skal herða þær strax.
1.8 Notið ekki aukahlut ef einhver hluti er sprunginn, aflagaður eða óstöðugur.

VIÐHALD
2.1 Athugið reglulega stöðugleika byggingar og ástand vélrænna tenginga.
2.2 Hreinsið yfirborðið með mjúkum, þurrum eða örlítið rökum klút (örþráður).
2.3 Notið ekki árásargjörn hreinsiefni, leysiefni, bleikiefni eða skrúbbsvampa.
2.4 Aukahlutir fyrir innanhússnotkun mega ekki verða fyrir veðurskilyrðum.
2.5 Geymið og notið vöruna við aðstæður sem samræmast almennum stöðlum fyrir heimili/skrifstofur.

2. Skilmálar ábyrgðar

Ábyrgðartímabilið er 24 mánuðir frá kaupdegi. Galla sem koma í ljós á þessu tímabili verður mætt af framleiðanda með afhendingu varahluta; ef það er ekki hægt verður endurgreitt eða varan skipt út fyrir nýja. Lausnin fer eftir mati ábyrgðaraðila á raunverulegu ástandi vöru sem krafist er ábyrgðar á.
Helsta skjalfesting sem þarf við kvörtun er kvittun fyrir kaupum.
Kvartanir eru afgreiddar innan 14 virkra daga frá móttöku skjala sem sýna vandamálið eða vörunnar sjálfrar.
Ef hluti er skipt út gildir eins árs ábyrgð fyrir þann hluta.
Uppsetning skal fara fram á faglegan hátt og í samræmi við staðla sem gilda í landinu þar sem varan er sett upp.

Ábyrgðin nær ekki til:

* notkunar á vörunni sem er andstæð þessari handbók
* hvers kyns vélrænni skemmda sem verða við uppsetningu, niðurrif eða notkun
* afleiðinga óheimillar íhlutunar í vöruna umfram venjulega uppsetningu

Ábyrgðaraðili er „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

SQ

1. UDHËZIME PËR SIGURINË DHE MIRËMBAJTJEN

RREGULLAT E SIGURISË
1.1 Aksesorët duhet të përdoren vetëm sipas qëllimit të tyre.
1.2 Vendoseni produktin në një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe të thatë për të shmangur përmbysjen.
1.3 Mos e tejkaloni ngarkesën maksimale të lejuar të përcaktuar nga prodhuesi (nëse është e aplikueshme).
1.4 Në rastin e produkteve me lartësi ose peshë të konsiderueshme, tregoni kujdes të veçantë gjatë zhvendosjes.
1.5 Tregoni kujdes të veçantë në prani të fëmijëve dhe mbroni produktin nga qasja e pakontrolluar.
1.6 Mbajeni produktin larg zjarrit të hapur, burimeve të drejtpërdrejta të nxehtësisë dhe substancave gërryese.
1.7 Në rast se elementët lidhës (vidat) lirohen, shtrëngojini menjëherë.
1.8 Mos e përdorni aksesorin nëse ndonjë pjesë është e çarë, e deformuar ose e paqëndrueshme.

RREGULLAT E MIRËMBAJTJES
2.1 Kontrolloni rregullisht stabilitetin e strukturës dhe gjendjen e lidhjeve mekanike.
2.2 Pastroni sipërfaqen me një leckë të butë, të thatë ose pak të lagur (mikrofibër).
2.3 Mos përdorni detergjentë agresivë, tretës, zbardhues ose sfungjerë gërryes.
2.4 Aksesorët për përdorim të brendshëm nuk duhet të ekspozohen ndaj kushteve atmosferike.
2.5 Ruani dhe përdorni produktin në kushte në përputhje me standardet e përgjithshme për ambiente banimi/zyre.

2. Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë është 24 muaj nga data e blerjes. Çdo defekt i zbuluar gjatë kësaj periudhe do të zgjidhet nga prodhuesi duke ofruar pjesë këmbimi; nëse kjo nuk është e mundur, do të kthehen paratë ose produkti do të zëvendësohet me një të ri. Zgjidhja varet nga vlerësimi i gjendjes reale të produktit të ankuar nga garantuesi. Zgjidhja varet nga vlerësimi i garancisë për gjendjen aktuale të produktit të ankuar.
Dokumenti kryesor për paraqitjen e një ankese është fatura e blerjes.
Ankesat shqyrtohen brenda 14 ditëve pune nga marrja e dokumentacionit ose e produktit.
Në rast të zëvendësimit të një komponenti, pjesa e re mbulohet me një garanci njëvjeçare.
Instalimi duhet të kryhet në mënyrë profesionale dhe në përputhje me standardet në fuqi në vendin e instalimit.

Garancia nuk mbulon:

* përdorimin e produktit në kundërshtim me këtë udhëzues
* dëmtimet mekanike të shkaktuara nga montimi, çmontimi ose përdorimi
* ndërhyrjet e paautorizuara që tejkalojnë procedurat normale të montimit

Ofertuesi i garancisë është kompania „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MEXEN

MK

1. УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНОСТ
1.1 Додатокот треба да се користи само според неговата намена.
1.2 Поставете го производот на рамна, стабилна и сува површина за да се спречи превртување.
1.3 Не ја надминувајте максимално дозволената оптовареност утврдена од производителот (доколку е применливо).
1.4 При преместување на производи со значителна висина или тежина, бидете особено внимателни.
1.5 Бидете особено внимателни во присуство на деца и заштитете го производот од неконтролиран пристап.
1.6 Чувајте го производот подалеку од отворен оган, директни извори на топлина и корозивни супстанции.
1.7 Доколку се олабават елементите за прицврстување (завртки), веднаш затегнете ги.
1.8 Не го користете додатокот доколку некој дел е напукан, деформиран или нестабилен.

ОДРЖУВАЊЕ
2.1 Редовно проверувајте ја стабилноста на конструкцијата и состојбата на механичките врски.
2.2 Чистете ја површината со мека, сува или малку влажна крпа (микрофибер).
2.3 Не користете агресивни детергенти, растворувачи, белила или абразивни сунѓери.
2.4 Додатоците наменети за внатрешна употреба не треба да бидат изложени на временски услови.
2.5 Чувајте и користете го производот во услови во согласност со општите стандарди за станбени/канцелариски простории.

2. Услови на гаранција

Гарантниот рок е 24 месеци од датумот на купување.
Недостатоците на производот откриени во овој период ќе бидат отстранети од производителот преку обезбедување на резервни делови; доколку тоа не е можно, ќе бидат вратени средствата или производот ќе биде заменет со нов. Решението зависи од проценката на гаранторот за фактичката состојба на рекламираниот производ.
Основен документ за поднесување рекламација е доказот за купување. Рокот за решавање на рекламација е 14 работни дена од денот на прием на документацијата или самиот производ.
Во случај на замена на компонентата, новиот дел има гаранција од една година.
Инсталацијата мора да биде изведена професионално и во согласност со важечките стандарди во земјата на инсталација.

Гаранцијата не покрива:

* користење на производот спротивно на ова упатство
* механички оштетувања предизвикани при монтажа, демонтажа или користење
* последици од неовластено мешање во производот надвор од вообичаените монтажни активности

Гарантер е фирмата „AGRAF“ – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

MT

1. STRUZZJONIJIET TA' SIGURTÀ U MANUTENZJONI

REGOLI TA' SIGURTÀ
1.1 L-aċċessorju għandu jintuża biss skont l-iskop tiegħu.
1.2 Poġġi l-prodott fuq wiċċ ċatt, stabbli u niexef biex tevita li jinqaleb.
1.3 Taqbiżx it-tagħbija massima permessa speċifikata mill-manifattur (jekk applikabbli).
1.4 Fil-każ ta' prodotti b'għoli jew piż kbir, oqgħod attent ħafna meta tiċċaqlaqhom.
1.5 Oqgħod attent ħafna fil-preżenza tat-tfal u ipproteġi l-prodott minn aċċess mhux ikkontrollat.
1.6 Żomm il-prodott 'il bogħod minn nar miftuħ, sorsi diretti ta' sħana u sustanzi korrużivi.
1.7 Jekk l-elementi ta' fissar (viti) jinħallu, issikkahom immedjatament.
1.8 Tużax l-aċċessorju jekk xi parti hija miksura, deformata jew instabbli.

REGOLI TA' MANUTENZJONI
2.1 Iċċekkja regolarment l-istabbiltà tal-istruttura u l-kundizzjoni tal-konnessjonijiet mekkaniċi.
2.2 Naddaf il-wiċċ b'drapp artab, niexef jew kemxejn umdu (mikrofibra).
2.3 Tużax deterġenti aggressivi, solventi, bliċ jew sponoż abraživi.
2.4 Aċċessorji maħsuba għal użu ġewwa m'għandhomx jiġu esposti għal kundizzjonijiet tat-temp.
2.5 Aħżen u uża l-prodott f'kundizzjonijiet skont l-istandards ġenerali għal spazji residenzjali/uffiċċji.

2. Kundizzjonijiet tal-garanzija

Il-perjodu ta' garanzija huwa ta' 24 xhur mid-data tax-xiri. Kull difett li jinstab matul dan il-perjodu jitranġa mill-manifattur permezz tal-provvista ta' partijiet ta' sostituzzjoni; jekk dan ma jkunx possibbli, tingħata rifużjoni jew il-prodott jiġi sostitwit b'wieħed ġdid. Is-soluzzjoni tiddependi mill-evalwazzjoni tal-garanti tal-kundizzjoni attwali tal-prodott reklamat.
Id-dokument ewlieni għall-preżentazzjoni ta' talba huwa prova tax-xiri. Ilmenti jiġu trattati fi żmien 14-il jum tax-xogħol mid-data tal-wasla tad-dokumentazzjoni jew tal-prodott innifsu.
F'każ ta' sostituzzjoni ta' komponent, il-parti ġdida tkun koperta b'garanzija ta' sena.
L-installazzjoni trid issir b'mod professjonali u skont l-istandards applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott jiġi installat.

Il-garanzija ma tkoprix:

* użu tal-prodott b'mod li ma jaqbilx ma' dawn l-istruzzjonijiet
* ħsarat mekkaniċi kkawżati mill-immuntar, it-tneħħija jew l-użu
* interventi mhux awtorizzati li jmorru lil hinn minn operazzjonijiet ta' immuntar normali

Il-garanti huwa l-kumpanija “AGRAF” – KIESZKOWSKI RAFAŁ
NIP: PL1181563829 REGON: 141494553

[PL] W przypadku wypadku skutkującego obrażeniami fizycznymi, spowodowanego niewłaściwym działaniem produktu, prosimy o niezwłoczny kontakt pod adresem e-mail: safety@mexen.com.

[EN] In the event of an accident resulting in physical injuries caused by the improper functioning of the product, please contact us immediately at the email address: safety@mexen.com.

[DE] Im Falle eines Unfalls mit körperlichen Verletzungen, die durch eine unsachgemäße Funktion des Produkts verursacht wurden, kontaktieren Sie uns bitte umgehend unter der E-Mail-Adresse: safety@mexen.com.

[FR] En cas d'accident entraînant des blessures physiques causées par un dysfonctionnement du produit, veuillez nous contacter immédiatement à l'adresse e-mail : safety@mexen.com.

[IT] In caso di incidente con lesioni fisiche causato dal malfunzionamento del prodotto, si prega di contattarci immediatamente all'indirizzo e-mail: safety@mexen.com.

[ES] En caso de accidente con lesiones físicas causadas por un mal funcionamiento del producto, póngase en contacto con nosotros de inmediato en la dirección de correo electrónico: safety@mexen.com.

[NL] In geval van een ongeval met lichamelijk letsel veroorzaakt door een defecte werking van het product, neem dan onmiddellijk contact met ons op via het e-mailadres: safety@mexen.com.

[RU] В случае несчастного случая, приведшего к физическим травмам из-за неправильной работы продукта, пожалуйста, немедленно свяжитесь с нами по электронной почте: safety@mexen.com.

[SV] Vid en olycka som resulterar i fysiska skador på grund av felaktig funktion av produkten, vänligen kontakta oss omedelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[NO] Ved en ulykke som resulterer i fysiske skader forårsaket av feil funksjon av produktet, vennligst kontakt oss umiddelbart på e-postadressen: safety@mexen.com.

[DA] I tilfælde af en ulykke, der medfører fysiske skader forårsaget af produktets forkerte funktion, bedes du straks kontakte os på e-mailadressen: safety@mexen.com.

[FI] Jos tuotteen virheellinen toiminta aiheuttaa onnettomuuden ja fyysisiä vammoja, ota meihin välittömästi yhteyttä sähköpostitse: safety@mexen.com.

[CS] V případě nehody způsobující fyzická zranění v důsledku nesprávného fungování výrobku nás prosím neprodleně kontaktujte na e-mailové adrese: safety@mexen.com.

[PT] Em caso de acidente resultando em lesões físicas devido ao funcionamento inadequado do produto, entre em contato conosco imediatamente pelo e-mail: safety@mexen.com.

[HU] Ha a termék hibás működése miatt baleset történik, amely testi sérülést okoz, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba velünk az e-mail címen: safety@mexen.com.

[RO] În cazul unui accident care provoacă vătămări fizice din cauza funcționării necorespunzătoare a produsului, vă rugăm să ne contactați imediat la adresa de e-mail: safety@mexen.com.

[EL] Σε περίπτωση ατυχήματος που προκαλεί σωματικές βλάβες λόγω εσφαλμένης λειτουργίας του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε άμεσα μαζί μας στο e-mail: safety@mexen.com.

[SK] V prípade nehody spôsobujúcej fyzické zranenia v dôsledku nesprávnej funkcie produktu nás prosím okamžite kontaktujte na e-mailovej adrese: safety@mexen.com.

[UK] У разі нещасного випадку, що спричинив фізичні травми через неправильну роботу продукту, будь ласка, негайно зв'яжіться з нами за електронною адресою: safety@mexen.com.

[HR] U slučaju nesreće koja rezultira fizičkim ozljedama uzrokovanim nepravilnim radom proizvoda, molimo vas da nas odmah kontaktirate na e-mail: safety@mexen.com.

[LT] Jei įvyksta nelaimingas atsitikimas, sukeliantis fizinius sužalojimus dėl netinkamo gaminio veikimo, nedelsdami susisiekite su mumis el. paštu: safety@mexen.com.

[BG] В случай на инцидент, водещ до физически наранявания поради неправилна работа на продукта, моля, свържете се с нас незабавно на имейл: safety@mexen.com.

[SL] V primeru nesreče, ki povzroči fizične poškodbe zaradi nepravilnega delovanja izdelka, nas nemudoma kontaktirajte na e-poštni naslov: safety@mexen.com.

[LV] Ja notiek negadījums, kas izraisa fiziskus ievainojumus nepareizas produkta darbības dēļ, lūdzu, nekavējoties sazinieties ar mums pa e-pastu: safety@mexen.com.

[ET] Kui toote vale toimimine põhjustab õnnetuse, mille tagajärjel tekivad füüsilised vigastused, võtke meiega viivitamatult ühendust e-posti teel: safety@mexen.com.

[SR] У случају несреће која доводи до физичких повреда због неисправног функционисања производа, молимо вас да нас одмах контактирате на е-маил: safety@mexen.com.

[IS] Ef slys sem veldur líkamstjóni verður vegna rangrar virkni vörunnar, vinsamlegast hafðu tafarlaust samband við okkur á netfangið: safety@mexen.com.

[SQ] Në rast aksidenti që shkakton lëndime fizike për shkak të funksionimit të gabuar të produktit, ju lutemi na kontaktoni menjëherë në adresën e e-mailit: safety@mexen.com.

[MK] Во случај на несреќа што предизвикува физички повреди поради неправилно функционирање на производот, ве молиме контактирајте нè веднаш на е-поштата: safety@mexen.com.

[MT] F'każ ta' inċident li jikkawża ġrieħi fiżiċi minħabba funzjonament mhux xieraq tal-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattjana immedjatament fuq l-indirizz elettroniku: safety@mexen.com.